

DESTILADOR DE VIDRIO 4 L/H, QUARTZ
GLASS WATER STILL 4 L/H, QUARTZ
DISTILLATEUR EN VERRE 4 L/H, QUARTZ

The logo for Nahita Blue, featuring a stylized square icon to the left of the brand name 'nahita' in a bold, lowercase font, with 'blue' in a smaller, lowercase font directly below it.



Este manual es parte inseparable del aparato por lo que debe estar disponible a todos los usuarios del equipo. Le recomendamos leer atentamente el presente manual y seguir rigurosamente los procedimientos de uso para obtener las máximas prestaciones y una mayor duración del mismo.

This manual should be available for all users of these equipments. To get the best results and a higher duration of this equipment it is advisable to read carefully this manual and follow the processes of use.

Nous vous recommandons lire attentivement cet manuel d'instructions et suivre tous les procédures d'usage, à fin d'obtenir les meilleures prestations et une mayer durée de l'équipe.

Opération :

1. L'alimentation électrique doit être éteinte et l'appareil doit être débranché.
2. L'alimentation en eau est éteinte.
3. L'appareil doit être vidé entièrement de son eau à l'aide du robinet d'écoulement qui doit être refermé juste après.
4. A l'aide de l'entonnoir du bouilleur, remplissez l'instrument d'une solution dissoute d'acide formique à 10%.
5. Laissez l'acide agir.
6. Ouvrez ensuite l'alimentation d'eau, jusqu'à ce que l'appareil soit rempli puis ouvrez le robinet d'écoulement pour évacuer l'eau. Vous pouvez répéter l'opération 2 ou 3 fois de suite.

6. ACCESSOIRES / PIÈCES DE RECHANGE

<i>Référence</i>	<i>Description</i>
99002110	Bouilleur
99002111	Réfrigérant
99002112	Niveau
99002113	Résistance à quartz
99002114	Limiteur de débit



CONSIGNES SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

A la fin de son cycle de vie, nous vous prions de ne pas jeter cet appareil dans une poubelle habituelle ; Déposez-le à un point de collecte de recyclage des appareils électriques et électroniques. Il ne contient pas de produits toxiques ou dangereux pour l'homme, mais une destruction inadéquate porterait préjudice à l'environnement. Les matériaux sont recyclables, comme mentionné par son marquage.

En recyclant les matériaux et par d'autres formes de réutilisation des appareils usagés, vous réalisez une contribution importante à la protection de notre environnement. Merci de prendre contact avec l'administration de votre commune pour prendre connaissance des points de collecte officiellement agréés.

- branché. Le témoin (2.9) s'éclairera aussi signalant que l'arrivée d'eau est insuffisante.
- ◆ Ouvrez lentement le robinet d'eau jusqu'à que ce témoin (2.9) s'éteigne. Rapidement, la résistance prend une couleur rouge visible, l'ébullition démarrera par la même occasion.
 - ◆ L'eau distillée s'écoulera par la sortie (2.4)
 - ◆ Si de la vapeur d'eau sort par l'orifice d'excès de vapeur (2.2), il faudra augmenter le débit d'eau.

Sécurité

- ◆ Les distillateurs doivent être utilisés par le personnel compétant pour son bon fonctionnement. Placez l'appareil sur une table horizontale et stable, en créant un espace libre d'au moins 30 cm de chaque côté.
- ◆ Ne placez pas le distillateur dans des zones proches à des sources de chaleur (Bec bunsen, chalumeau...). N'exposez pas l'appareil directement au soleil, et évitez les vibrations et la poussière. Durant le fonctionnement, aucun matériel dangereux tels que les liquides inflammables ou le matériel pathologique, ne devront être autour.
- ◆ Si vous n'utilisez pas l'appareil durant une longue période de temps, débranchez-le à fin d'éviter d'éventuels accidents.
- ◆ N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même car, d'un côté vous perdriez la garantie, et d'autre part, dans le circuit électronique il peut y avoir un haut voltage pouvant causer des dommages au fonctionnement général de l'appareil ainsi qu'à l'installation électrique. Cela peut également causer des lésions corporelles (brûlures, blessures...) et des dommages électriques.
- ◆ Fabriqué selon la norme Européenne.

5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Pour une vie prolongée de votre appareil, il est nécessaire d'entretenir régulièrement votre appareil. Mais avant toutes opérations de maintenance, l'appareil doit être isolé de son alimentation électrique.

Lavage :

Après une période de fonctionnement, des dépôts peuvent se développer dans le bouilleur. Pour une performance optimale de votre distillateur, il est nécessaire de laver régulièrement le bouilleur.

La fréquence de nettoyage du bouilleur dépend de la dureté de l'eau que vous utilisez. Dans un cas d'eau « dure », il est conseillé de nettoyer votre bouilleur une fois par semaine. Dans le cas d'une eau « douce », une fois par mois est suffisant. Une solution avec 10 % d'acide formique est utilisée pour le lavage.

IMPORTANT : LA MANIPULATION DE L'ACIDE EXIGE UNE GRANDE PRUDENCE AINSI QUE DES EQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE (GANTS, MASQUES, ...)

Gracias por haber adquirido este equipo. Deseamos sinceramente que disfrute del Destilador de agua Quartz. Le recomendamos que cuide el equipo conforme a lo expuesto en este manual.

Nahita desarrolla sus productos según las directrices del mercado CE teniendo en cuenta la ergonomía y seguridad del usuario. La calidad de los materiales empleados en la fabricación y el correcto proceder le permitirán disfrutar del equipo por muchos años.

El uso incorrecto o indebido del equipo puede dar lugar a accidentes, descargas eléctricas, cortocircuitos, fuegos, lesiones, etc. Lea el punto de Mantenimiento, donde se recogen aspectos de seguridad.

LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR CON ESTE EQUIPO CON EL FIN DE OBTENER LAS MÁXIMAS PRESTACIONES Y UNA MAYOR DURACIÓN DEL MISMO.

Tenga especialmente presente lo siguiente:

- ◆ Este manual es parte inseparable del Destilador de agua Quartz, por lo que debe estar disponible para todos los usuarios del equipo.
- ◆ Establezca todas las medidas requeridas por la normativa vigente en materia de seguridad e higiene en el trabajo (dispositivos de seguridad eléctrica, productos inflamables, tóxicos y/o patológicos, etc).
- ◆ Debe manipularse siempre con cuidado evitando los movimientos bruscos, golpes o manipulación con objetos punzantes.
- ◆ Nunca desmonte el equipo para repararlo usted mismo, además de perder la garantía podría producir un funcionamiento deficiente de todo el equipo, así como daños a las personas que lo manipulan.
- ◆ Cualquier duda puede ser aclarada por su distribuidor (instalación, puesta en marcha, funcionamiento). Usted puede también mandarnos sus dudas o sugerencias a la siguiente dirección de correo del Servicio Técnico Nahita (asistencia@auxilab.es).
- ◆ Este equipo está amparado por la Ley de garantías y bienes de consumo (10/2003).
- ◆ No se consideran en garantía las revisiones del equipo.
- ◆ La manipulación del equipo por personal no autorizado provocará la pérdida total de la garantía.
- ◆ Los fusibles o accesorios, así como la pérdida de los mismos, no están cubiertos por dicha garantía. Tampoco estarán cubiertos por el periodo de garantía las piezas en su desgaste por uso natural.
- ◆ Asegúrese de guardar la factura de compra para tener derecho de reclamación o prestación de la garantía. En caso de enviar el equipo al Servicio Técnico adjunte factura o copia de la misma como documento de garantía.
- ◆ El fabricante se reserva los derechos a posibles modificaciones y mejoras sobre este manual y equipo.



¡ATENCIÓN! NO SE ADMITIRÁ NINGÚN APARATO PARA REPARAR QUE NO ESTÉ DEBIDAMENTE LIMPIO Y DESINFECTADO.

ÍNDICE DE IDIOMAS

Castellano	2-8
Inglés	9-15
Francés.....	16-22

ÍNDICE DE CONTENIDOS

1. APLICACIONES DEL EQUIPO	3
2. DESCRIPCIÓN	4
3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	5
4. INSTALACIÓN / PUESTA EN MARCHA.....	5
5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	7
6. ACCESORIOS	8

1. APLICACIONES DEL EQUIPO

Destilador automático y de producción continua que nos proporciona una alta calidad de destilación con un resultado de gran pureza, exento de iones metálicos y sustancias pirógenas. Con resistencia de cuarzo y fabricado en su totalidad en vidrio borosilicato de alta calidad, permite un uso continuado del equipo y garantiza su durabilidad.

Dispone de un mecanismo de seguridad que desconecta automáticamente la resistencia de cuarzo al disminuir la presión del agua de refrigeración, y la conecta de nuevo al recuperarse.

Cuenta con un soporte adaptado para su acoplamiento a la pared y sus dimensiones reducidas permiten un fácil manejo y limpieza.

El equipo encuentra su aplicación en clínicas, hospitales y laboratorios en general situados en los departamentos de investigación de empresas agroalimentarias, farmacéuticas, sanitarias, así como en los centros de enseñanza y universidades.

- ◆ Placez le distillateur d'eau sur une table horizontale et stable, laissant à son autour de l'espace de travail nécessaire.
- ◆ Mettre en place les mesures exigées par la réglementation en matière de sécurité et d'hygiène au travail (dispositifs de sécurité électrique, produits pathologiques, toxiques ou inflammables, etc.).
- ◆ Ne pas placer l'équipement dans les zones à proximité de sources de chaleur (briques, becs bunsen...), ni matériel magnétique ou l'exposer directement à la lumière du soleil, etc.
- ◆ Insérez le cordon d'alimentation de courant alternatif (AC) à la prise de courant 220V 50 Hz $\pm 10\%$ reliée à la terre et l'autre extrémité sur le connecteur du distillateur d'eau. Les câbles électriques doivent être d'au moins 2,5 mm² de coupe.
- ◆ La prise de courant doit permettre le passage continu consommation minimum de 11 A.
- ◆ L'installation doit être pourvu d'un robinet fileté de $\frac{3}{4}$.

Ni le fabricant ni le distributeur ne sauraient être tenu pour responsable des dommages occasionnés à l'équipement, aux installations ou des blessures à des personnes dans le cas d'un non-respect des procédures de connexion électrique. La tension doit être de 220 V, 50 Hz $\pm 10\%$.

- ◆ Débranchez l'appareil du réseau électrique si vous prévoyez de ne pas utiliser votre appareil pour une longue période.

Note : Ne branchez pas l'appareil avec d'autres appareils sur une multi-prise, il pourrait souffrir de surchauffe.

Montage de l'appareil

- ◆ Assurez-vous que les éléments de la résistance (joint torique, culot guide, vis) soient bien en ordre et dans la position qui apparaît sur la fig. 1.
- ◆ Placez la résistance dans la trou à vis (cf. fig. 2) : Maintenez la résistance par le culot (1.3) et tourner la vis (1.2).
- ◆ Mettez le réfrigérant sur le tube vertical en s'assurant que les joints toriques soient bien mis, connectez les tuyaux.
- ◆ Branchez le tuyau d'entrée de l'eau sur la prise d'entrée du distillateur (2.6). Assurez-vous de placer le filtre, serrez et connectez au robinet.
- ◆ Une fois monté, vérifiez que les tubes de silicones soient dans une position adéquat pour le passage de l'eau et pour éviter la création de pressions.

Mise en marche

- ◆ Avant de le mettre en marche, connectez la prise de la résistance à la fiche électrique laccée sur la base métallique (2.12), ouvrez l'arrivée d'eau jusqu'à observer que l'eau recouvre la résistance dans le réservoir puis le refermer doucement.
- ◆ Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF (2.10). Celui-ci s'éclairera en indiquant que l'appareil est bien

3. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Référence	59002114
Production	4 l/h
Conductivité à 20 °C	2 µS/cm
Consommation d'eau	1,0 litres/min.
Résistance	1 x 3000 W
Alimentation	230 V / 50-60Hz / 11A
Dimensions	55 x 15 x 50 cm
Poids	4 Kg

4. INSTALLATION / MISE EN MARCHÉ

Inspection préliminaire

◆ Déballez le distillateur, retirez le plastique qui l'entoure et enlevez la protection de polyespan dans laquelle il est emboîté. Sans le brancher, vérifiez qu'il n'a pas été endommagé durant le transport. Dans le cas contraire, communiquez-le immédiatement à votre agence de transport ou à votre fournisseur.

Les retours des appareils pourront être effectués dans les 15 jours suivant l'envoi et devront toujours être réalisés dans leur emballage d'origine avec tous les accessoires et documents fournis.

Vérifiez les accessoires que vous devez recevoir avec l'appareil :

- Résistance à quartz
- Filtre
- Tuyau de connexion d'eau (3/4")
- Support pour placer le distillateur
- Jeu de tuyaux en silicone
- Manuel d'utilisation

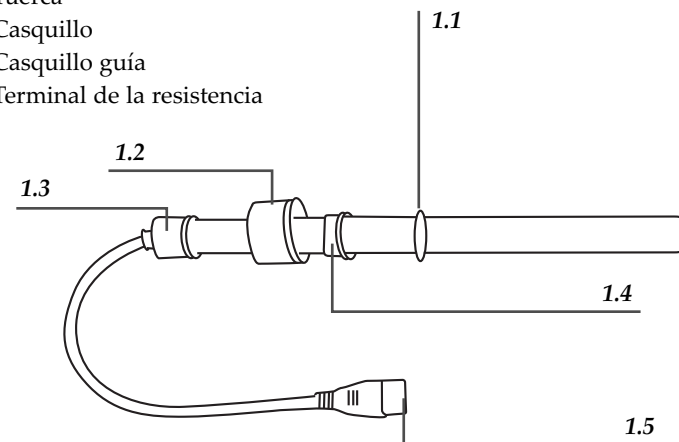
Installation

Avant de commencer à utiliser l'appareil, il est important de se familiariser avec ses composants, ses fondements basiques, et ses fonctions.

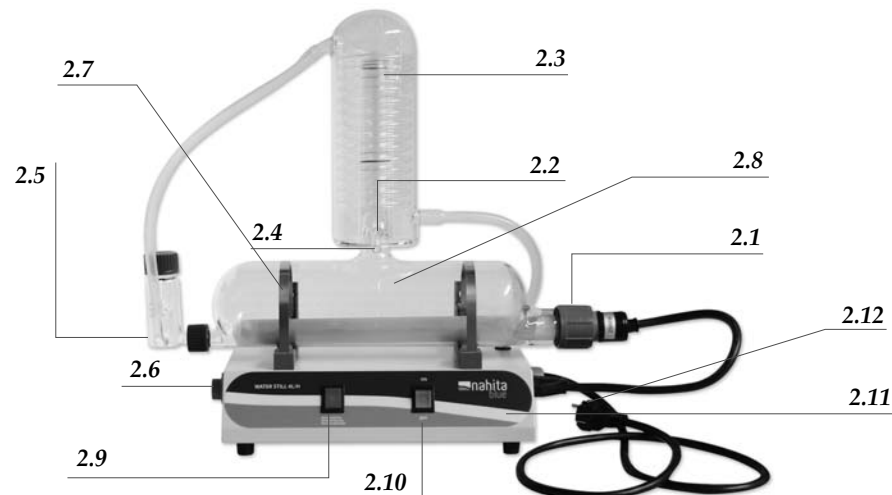
LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT DE COMMENCER À UTILISER L'APPAREIL À FIN D'OBTENIR LES MEILLEURES PRESTATIONS ET UNE PLUS LONGUE DURÉE DE VIE DE CELUI-CI

2. DESCRIPCIÓN

- 1.1 Junta tórica
- 1.2 Tuerca
- 1.3 Casquillo
- 1.4 Casquillo guía
- 1.5 Terminal de la resistencia



- 2.1 Tuerca
- 2.2 Orificio de exceso de vapor
- 2.3 Refrigerante
- 2.4 Salida del agua
- 2.5 Tubo de rebose
- 2.6 Toma de entrada del destilador
- 2.7 Brida soporte
- 2.8 Calderín de agua
- 2.9 Piloto indicador del nivel del agua
- 2.10 Interruptor ON/OFF
- 2.11 Base metálica
- 2.12 Enchufe de la resistencia



3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Entre sus principales prestaciones técnicas podemos destacar:

Referencia	59002114
Producción	4 l/h
Conductividad a 20 °C	2 µS/cm
Consumo de agua	1,0 litros/min.
Resistencia	1 x 3000 W
Alimentación	230 V / 50-60Hz / 11A
Dimensiones	55 x 15 x 50 cm
Peso	4 Kg

4. INSTALACIÓN / PUESTA EN MARCHA

Inspección preliminar

- ♦ Desembale el Destilador, retire el plástico que lo envuelve y quite la protección de poliestirén en que viene encajado.
- ♦ Sin conectar el equipo a la red eléctrica, asegúrese de que no presenta ningún daño debido al transporte. De ser así, comuníquelo inmediatamente a su distribuidor afín de poder hacer las reclamaciones pertinentes en el plazo establecido por el servicio de transporte.

Las devoluciones de equipos se podrán efectuar dentro de los 15 días posteriores al envío y siempre que vengan completos en su embalaje original con todos los accesorios y documentos incluidos

Compruebe los componentes que usted debe recibir junto al equipo:

- Resistencia de cuarzo
- Filtro
- Goma de conexión agua (3/4")
- Soporte para colgar destilador
- Juego de gomas de silicona
- Manual de instrucciones

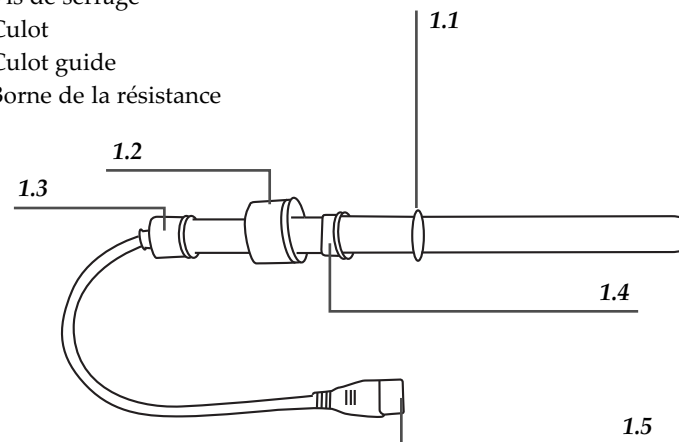
Instalación

Antes de comenzar a utilizar el instrumento, es conveniente familiarizarse con sus componentes y fundamentos básicos, así como con las funciones de sus controles.

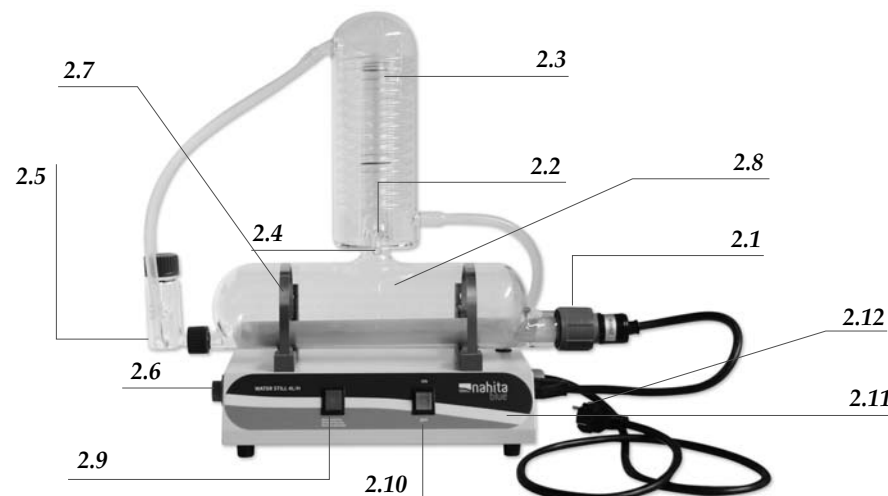
LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR CON ESTE EQUIPO CON EL FIN DE OBTENER LAS MÁXIMAS PRESTACIONES Y UNA MAYOR DURACIÓN DEL MISMO.

2. DESCRIPTION

- 1.1 Joint torique
- 1.2 Vis de serrage
- 1.3 Culot
- 1.4 Culot guide
- 1.5 Borne de la résistance



- 2.1 Vis
- 2.2 Orifice d'excès de vapeur
- 2.3 Réfrigérant
- 2.4 Sortie de l'eau
- 2.5 Tube de débordement
- 2.6 Prise d'entrée du distillateur
- 2.7 Bride support
- 2.8 Bouilleur
- 2.9 Pilote indicateur de niveau d'eau
- 2.10 Interrupteur ON/OFF
- 2.11 Base métallique
- 2.12 Prise de la résistance





¡ATENCIÓN! NO SE ADMITIRÁ NINGÚN APARATO PARA REPARAR QUE NO ESTÉ DEBIDAMENTE LIMPIO Y DESINFECTADO.

INDEX OF LANGUES

Espagnol	2-8
Anglais	9-15
Français	16-22

SOMMAIRE

1. APPLICATIONS	17
2. DESCRIPTION	18
3. SPECIFICATIONS TECHNIQUES.....	19
4. INSTALLATION / MISE EN MARCHE.....	19
5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE	21
6. ACCESSOIRES.....	22

1. APPLICATIONS

Distillateur de production automatique et continue qui fournit une distillation de haute qualité avec un résultat d'une grande pureté, exempt d'ions métalliques et substances pyrogènes. Avec résistance à Quartz et fabriqué entièrement en verre borosilicate haute qualité, il permet un fonctionnement en continu et assure une grande durée de vie. Il dispose d'un mécanisme de sécurité qui déconnecte automatiquement la résistance en quartz en diminuant la pression de l'eau de refroidissement, et se reconnecte à nouveau en la récupérant. Il est adapté pour une fixation au support mural et son faible encombrement permet une utilisation facile et nettoyage simple. L'équipement peut être utilisé dans les cliniques, les hôpitaux et les laboratoires, dans la recherche, les entreprises agro-alimentaires, les industries pharmaceutiques, dans le domaine de la santé, ainsi que dans les écoles et les universités

- ◆ Coloque el Destilador de agua sobre una mesa horizontal y estable, dejando a su alrededor el espacio de trabajo necesario.
- ◆ Establezca todas las medidas requeridas por la normativa vigente en materia de seguridad e higiene en el trabajo (dispositivos de seguridad eléctrica, productos inflamables, tóxicos y/o patológicos, etc).
- ◆ No coloque el equipo en zonas próximas a fuentes de calor (mecheros, sopletes...), material magnético o lo esponga directamente a la luz del sol, etc.
- ◆ Inserte el cable de alimentación de corriente alterna (CA) a la base de corriente 220V 50Hz $\pm 10\%$ provista de toma de tierra y por el otro extremo al conector del destilador de agua.
- ◆ Los cables de la instalación eléctrica han de ser al menos de 2,5 mm² de sección.
- ◆ La toma de corriente debe permitir el paso continuo de consumo mínimo de 11 A.
- ◆ Debería poseer un grifo de boca roscada de 3/4".

Ni el fabricante ni el distribuidor asumirán responsabilidad alguna por los daños ocasionados al equipo, instalaciones o lesiones sufridas a personas debido a la inobservancia del correcto procedimiento de conexión eléctrica. La tensión debe ser de 220 V, 50 Hz $\pm 10\%$.

Cuando no vaya a hacer uso del destilador de agua durante largos periodos de tiempo asegúrese de que está desconectado de la red.

Nota: No conecte el equipo junto con otros equipos en el mismo prolongador, podría sufrir sobrecalentamiento.

Montaje del aparato

- ◆ Asegúrese de que los elementos de la resistencia (junta tórica, casquillo guía, tuerca) vayan en el orden y posición que aparece en la fig. 1.
- ◆ Coloque la resistencia sobre la boca roscada (véase fig. 2): Sujete la resistencia por el casquillo (1.3) y gire la tuerca (1.2).
- ◆ Ponga el refrigerante sobre el tubo vertical, asegurándose que están puestas las juntas tóricas y conecte las gomas.
- ◆ Conecte la goma de entrada del agua sobre la toma de entrada del destilador (2.6).
- ◆ Asegúrese de poner el filtro, apretar y conectar el otro extremo al grifo.

Una vez montado, compruebe que los tubos de silicona mantengan la posición adecuada para el paso de agua y evite la creación de presiones.

Puesta en marcha

Antes de ponerlo en marcha conecte el terminal de la resistencia a la clavija alojada en la base metálica (2.12), abra el suministro de agua hasta observar que el agua cubre la resistencia en el depósito y vuélvalo a cerrar.

A continuación:

- ◆ Conecte el interruptor ON/OFF (2.10). Éste se iluminará indicando que el aparato recibe corriente. También se iluminará el piloto indicador (2.9) señalando que el suministro de agua es insuficiente.
- ◆ Abra lentamente el suministro de agua hasta que se apague la luz del piloto indicador (2.9)
- ◆ A los pocos minutos, la resistencia adquiere un color rojo visible y comenzará la ebullición. El agua destilada se recoge por la salida (2.4)
- ◆ Si por el orificio de exceso de vapor (2.2) saliese vapor de agua habría que aumentar el caudal de agua.

Seguridad

- ◆ El destilador de agua debe ser utilizado por personal cualificado previamente, que conozca el equipo y su manejo mediante el manual de uso.
- ◆ Establezca todas las medidas requeridas por la normativa vigente en materia de seguridad e higiene en el trabajo (dispositivos de seguridad eléctrica, productos inflamables, corrosivos, tóxicos y/o patológicos, etc).
- ◆ No coloque el destilador de agua en zonas próximas a fuentes de calor (mecheros, sopletes...), ni exponga el equipo directamente a la luz del sol.
- ◆ Para prevenir fuego o descargas eléctricas, evite los ambientes secos y polvorientos así como el derrame de líquidos sobre el equipo. Si esto ocurre, desenchufe inmediatamente el equipo de la toma de corriente.
- ◆ Cuando no vaya a hacer uso del equipo por largos períodos de tiempo, asegúrese de que está desconectado de la red para evitar posibles accidentes.
- ◆ Para cualquier manipulación de limpieza, verificación de los componentes o sustitución de cualquier componente (ej: sustitución de fusible) es imprescindible apagar el equipo y desconectarlo de la toma de corriente.
- ◆ No intente repararlo usted mismo; además de perder la garantía puede causar daños en el funcionamiento general del equipo, así como lesiones a personas (quemaduras, heridas...) y daños a la instalación eléctrica.
- ◆ Fabricado según las directivas europeas de seguridad eléctrica, compatibilidad electromagnética y seguridad en máquinas.

5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Todas las normas de utilización citadas anteriormente carecerán de valor si no se realiza una continua labor de mantenimiento

- ◆ Para un adecuado funcionamiento del equipo es necesario seguir algunas recomendaciones.
- ◆ Siga las instrucciones y advertencias relativas a este manual.
- ◆ Tenga este manual siempre a mano para que cualquier persona pueda consultarlo.

Merci d'avoir choisi cet équipement. Nous souhaitons sincèrement que vous apprécierez votre distillateur d'eau Quartz. Nous vous recommandons de prendre soin de cet équipement selon ce qui est indiqué dans ce manuel.

Nahita développe ses produits selon le marquage CE en mettant l'accent sur l'ergonomie et la sécurité de son utilisateur. Une utilisation appropriée et la bonne qualité de cet équipement vous permettront de profiter de cet équipement pour plusieurs années. Une mauvaise utilisation de l'appareil peut provoquer des accidents, décharges électriques, faire sauter le courant électrique, provoquer un incendie, des dommages, etc. Veuillez lire le point « entretien », où sont exposées les consignes de sécurité.

POUR OBTENIR LES MEILLEURS RESULTATS ET UNE DUREE DE VIE PLUS LONGUE DE L'EQUIPEMENT, IL EST CONSEILLE DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL

Nous vous remercions de garder à l'esprit ce qui suit :

- ◆ Ce manuel est une partie inséparable du distillateur d'eau Quartz, il doit être disponible pour tous ses utilisateurs
- ◆ Mettez en place toutes les mesures requises selon la norme en vigueur en matière de sécurité et d'hygiène au travail (dispositif de sécurité électrique, produits inflammables, toxiques et/ou pathologiques, etc.)
- ◆ Vous devez prendre soin de l'équipement en évitant les mouvements brusques, les coups, la manipulation d'objets coupants.
- ◆ Ne démontez pas les différentes pièces pour réparer vous-même l'appareil, cela pour causer une utilisation défectueuse de l'ensemble du matériel et une perte de la garantie du produit, ainsi que des blessures sur les personnels.
- ◆ En cas de doute sur la configuration, l'installation ou le fonctionnement n'hésitez pas à contacter votre distributeur. Vous pouvez aussi nous envoyer vos questions ou suggestions au Service Technique Nahita à l'adresse électronique suivante asistencia@auxilab.es
- ◆ Cet équipement est protégé en vertu de la garantie et du règlement sur les biens de consommation (10/2003).
- ◆ La révision n'est pas couverte par la garantie.
- ◆ Les opérations effectuées par un personnel non qualifié provoqueront automatiquement une perte de la garantie.
- ◆ Les accessoires et fusibles (y compris leur perte), ne sont pas couverts par la garantie. La garantie ne couvre pas la détérioration de l'appareil qui serait dû à son usure normale dans le temps.
- ◆ S'il vous plaît, assurez-vous de conserver la facture, pour avoir le droit de réclamation ou bénéficier de votre garantie. Dans le cas où vous devez renvoyer l'équipement au Service d'Assistance Technique Nahita, vous devez joindre la facture originale ou une copie comme garantie.
- ◆ Le fabricant se réserve le droit de modifier ou améliorer le manuel ou l'équipement

Technical Assistance Department.

Cleaning

- ◆ You should clean the distiller regularly. So, in this way, the results will be better and you can get a distiller more durable.
- ◆ The cleaning periodicity depends on the salts which water supply contains.
- ◆ You should clean the filters of the tubes whenever you clean the still. Steps to follow:
 - Put acetic acid or hydrochloric acid into the boiler through cleaning mouth (2.5). The water should be hot.
 - Wait for the attack to the residues.
 - Rinse with clean water once or twice.
 - Fill with water until you see the water level is on the heater.



ATTENTION!! IF EQUIPMENTS ARE NOT PROPERLY CLEAN AND DISINFECTED THEY WOULD NOT BE ALLOWED TO REPAIR BY OUR TECHNICAL SERVICE.

6. ACCESSORIES

There are accessories available for substitute or replacement components and for complement the device applications with the following references:

<i>Code</i>	<i>Description</i>
99002110	Boiler
99002111	Condenser
99002112	Level
99002113	Heater
99002114	Flow limiter



INSTRUCTIONS ON ENVIRONMENT PROTECTION

At the end of its life cycle, please, does not dispose of this equipment by throwing it in the usual garbage; hand it over a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. It does not contain dangerous or toxic products for humans but a non-adequate disposal would damage the environment.

The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling material or by other forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment.

Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.

- ◆ Utilice siempre componentes y repuestos originales. Puede ser que otros dispositivos sean parecidos, pero su empleo puede dañar el equipo.
- ◆ Proceda con precaución para evitar que se desprendan, doblen o deterioren los cables u otros componentes.
- ◆ No intente repararlo usted mismo; además de perder la garantía puede causar daños en el funcionamiento general del destilador de agua, así como lesiones a personas (quemaduras, heridas...) y daños en la instalación eléctrica, o equipos eléctricos cercanos.
- ◆ En caso de avería diríjase a su proveedor para la reparación a través del Servicio Técnico de Nahita.

Limpieza

- ◆ Se recomienda la limpieza periódica del destilador. De esta forma, se mejoran los rendimientos en las destilaciones y se obtiene una mayor longevidad del aparato.
- ◆ La frecuencia de limpieza depende en cada caso de las sales que contenga el agua suministrada.
- ◆ Es recomendable limpiar los filtros alojados en la goma de conexión del agua. Pasos a seguir:
 1. Introduzca por el tubo de rebose de nivel (2.5) un poco de ácido acético o ácido clorhídrico. Es preferible que el agua esté caliente.
 2. Espere a que se produzca el ataque a los residuos y vacíe el aparato.
 3. Aclárelo con agua limpia una o dos veces.
 4. Llénelo de agua hasta que el nivel de la misma en el depósito cubra la vaina de cuarzo.

6. ACCESORIOS

A continuación le detallamos las referencias de los accesorios disponibles para la sustitución o reposición de componentes.

<i>Referencia</i>	<i>Descripción</i>
99002110	Calderín
99002111	Refrigerante
99002112	Nivel
99002113	Resistencia de cuarzo
99002114	Limitador de caudal



INSTRUCCIONES SOBRE PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

No deposite el equipo en la basura ordinaria cuando haya terminado su ciclo de vida; llévalo a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, siguiendo la reglamentación general y local vigente.

No contiene elementos peligrosos o tóxicos para el ser humano, pero una eliminación no adecuada perjudicaría el medio ambiente.

Los materiales son reciclables tal como se indica en la marcación.

Al reciclar materiales o reutilizando los equipos usados, está Ud. haciendo una contribución importante a la protección del medio ambiente.

Por favor póngase en contacto con la administración de su comunidad para que le asesoren sobre los puntos de recogida locales.

Thank you for choosing this equipment. We sincerely wish that you enjoy your Water distiller Quartz. We highly recommend looking after this equipment according to what is stated in this manual.

Nahita develops its products according to the CE marking regulations as well as emphasizing the ergonomics and security for its user.

The correct using of the equipment and its good quality will permit you to enjoy this equipment for years.

The improper use of the equipment can cause accidents and electric discharges, circuit breakers, fires, damages, etc. Please read the point of Maintenance, where we expose the security notes.

TO GET THE BEST RESULTS AND A HIGHER DURATION OF THE EQUIPMENT IT IS ADVISABLE TO READ THOROUGHLY THIS MANUAL BEFORE OPERATING WITH THE EQUIPMENT.

Please bear in mind the following:

- ◆ This manual is inseparable from the Water distiller Quartz, so it should be available for all the users of this equipment.
- ◆ Follow all required applicable laws about safety and health (electrical security devices, inflammable, toxic and/or pathological products, etc.).
- ◆ You should carefully handle the water distiller avoiding sudden movements, knocks, free fall of heavy / sharp objects on it. Avoid spilling liquids inside the equipment.
- ◆ Never dismantle the different pieces of the water distiller to repair it yourself, since it could produce a defective use of the whole equipment and a loss of the product warranty, as well as injuries on people that handle the water distiller.
- ◆ To prevent fire or electric discharges avoid dry or dusty environments. In case it may happen unplug the equipment immediately.
- ◆ If you have any doubt about setting up, installation or functioning do not hesitate in contacting your wholesaler. You can also tell us any doubts or suggestions you have by contacting Nahita Technical Assistance Department by email to asistencia@auxilab.es.
- ◆ This equipment is protected under the Warranties and consumer goods regulation (10/2003).
- ◆ Overhaul is not covered by the water distiller warranty.
- ◆ Operations made by non-qualified staff will automatically produce a loss of the water distiller warranty.
- ◆ Neither fuses (1A) nor accessories (including their loss), are covered by the product's warranty. The warranty neither covers piece's deterioration due to the course of time.
- ◆ Please make sure you keep the invoice, either for having the right to claim or asking for warranty coverage. In case you have to send the equipment to Nahita Technical Assistance Department you should enclose the original invoice or a copy as guarantee.

Manufacturer reserves the right to modify or improve the manual or equipment.

water goes out through the outlet (2.4)

- ◆ If water steam went out through steam hole (2.2) you would have to increase water supply.

Security

- ◆ The water distiller must be used by previously qualified staff that knows how the equipment works thanks to the user manual.
- ◆ You should put the water distiller in a horizontal plane stable table, having a safety area of at least 30 cm per side.
- ◆ Follow all required applicable laws about safety and health (electrical security devices, inflammable, toxic and/or pathological products, etc.).
- ◆ Do not place the water distiller near any warm supply (burners, blowlamps, etc), nor expose it directly to the sun. Avoid vibrations, dust and dry environments.
- ◆ During its functioning dangerous materials such as flammable or pathological substances must be out of the safety area.
- ◆ When you are not using the water distiller for a long period of time please make sure it is unplugged in order to avoid possible accidents.
- ◆ It is essential to have the equipment switched off and unplugged from the net before cleaning, checking components or replacing any piece (e.g. replacement of a fuse).
- ◆ Never try to repair the water distiller by yourself, since you will lose the warranty and may provoke damages to the general operating system or the electrical installation, as well as injuries to the people that usually handle the equipment (burns, hurts...).
- ◆ Made under the European regulations for electrical security, electromagnetic compatibility and security on machines.

5. MAINTENANCE AND CLEANING

To get the best results and a higher duration of this equipment it is essential to follow the processes of use.

Note: All the processes of use mentioned below will not have any value unless you keep a continued and careful maintenance.

- ◆ Please follow the processes of use of this manual.
- ◆ This manual should be available for all users of this equipment.
- ◆ Always use original components and supplies. Other devices can be similar but they can damage the equipment.
- ◆ Never try to repair the water distiller by yourself, since you will lose the warranty and may provoke damages to the general operating system or the electrical installation, as well as injuries to the people that usually handle the water distiller (burns, hurts...) or damages in nearby equipment.
- ◆ In the event of breakdown please contact your distributor to overhaul through Nahita

- ◆ Please put the water distiller on top of a horizontal, plane and stable table making a free space at least at 30 cm per side.
- ◆ Follow all required applicable laws about safety and health (electrical security devices, inflammable, toxic and/or pathological products, etc.).
- ◆ Do not put the water distiller near any warm supply (burners, blowlamps...), nor expose it directly to the sun, etc.
- ◆ Please insert the wire that feeds the AC electric current in the base of current 220V 50Hz $\pm 10\%$ provided with earth wire and to the other end to the water distiller connector.
- ◆ Electrical wiring must be, at least, of 2,5 mm² section.
- ◆ Power point must let intensity of 11 A pass.
- ◆ The tap water should have screw mouth of $\frac{3}{4}$ ".

Neither the manufacturer nor the distributor will assume any responsibility for the damages produced to the equipment during its installation or damages to persons suffered by the improper use of the electric connection. The tension should be 220V 50Hz $\pm 10\%$.

If you are not using the water distiller for a long period of time please make sure it is disconnected from the net and protected from dust (this way you will avoid accidents and will extend its working-life).

Assembly

- ◆ Be sure that heater elements (washer of silicone rubber, guide fitting and PBTP nut) are in the order and position that the fig.1 shows.
- ◆ Insert the heater through the screw mouth (see fig.2): hold the heater of the fitting (1.3) and turn the PBTP nut (1.2).
- ◆ Place the condenser onto the vertical tube. Be sure that the O-rings are on the surface of the tube and connect the silicon tubes.
- ◆ Put the water inlet tube on the inlet still (2.6).
- ◆ Be sure of putting the filter, of tightening and connecting the other end to the tap.
- ◆ Once you have assembled check the silicone tubes hold suitable position to let water pass and to avoid water pressures.

Switch on

- ◆ Before switch on connect the end wiring of the heater to the socket, which is on the metallic base (2.12) and turn the tap on. Turn off the tap when you see that the water level is on the heater.
- ◆ Switch ON/OFF (2.10). This will light showing that the distiller is connecting to the power point. The warning light will also light (2.9) showing that the water supply is not enough.
- ◆ Turn the tap on slowly until the pilot (2.9) turns off.
- ◆ Before few minutes, the heater will be getting red and boiling will start. The stilled



ATTENTION!! IF EQUIPMENTS ARE NOT PROPERLY CLEAN AND DISINFECTED THEY WOULD NOT BE ALLOWED TO REPAIR BY OUR TECHNICAL SERVICE.

INDEX OF LANGUAGES

Spanish	2-8
English.....	9-15
French.....	16-22

INDEX OF CONTENTS

1. USES OF THE INSTRUMENT.....	10
2. DESCRIPTION	11
3. TECHNICAL SPECIFICATIONS	12
4. INSTALLATION / SETTING UP.....	12
5. MAINTENANCE AND CLEANING.....	14
6. ACCESSORIES.....	15

1. USES OF THE INSTRUMENT

This is the Nahita 4 l/h water distiller with automatic and continuous production that provides a high quality distillation. The results are high purity, free of metal ions and pyrogenic substances. Quartz resistance manufactured in high quality borosilicate glass allowing continued use of the equipment and ensures its durability.

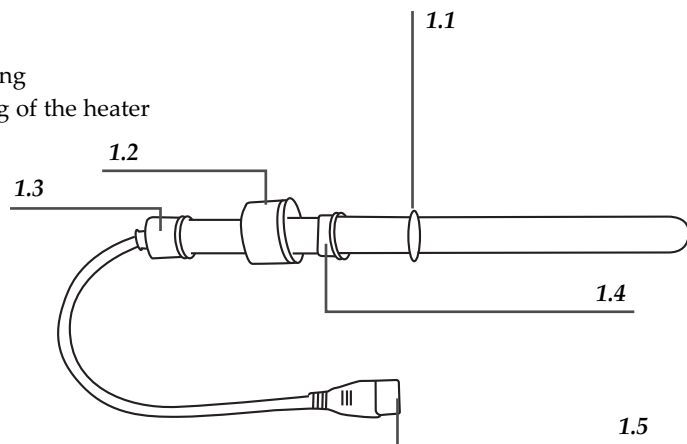
It provides safety mechanism that automatically switches off the quartz resistance when the cooling water pressure is reduced and reconnect when recover.

Include with an adapted bracket and small dimensions that allow easy handling and cleaning

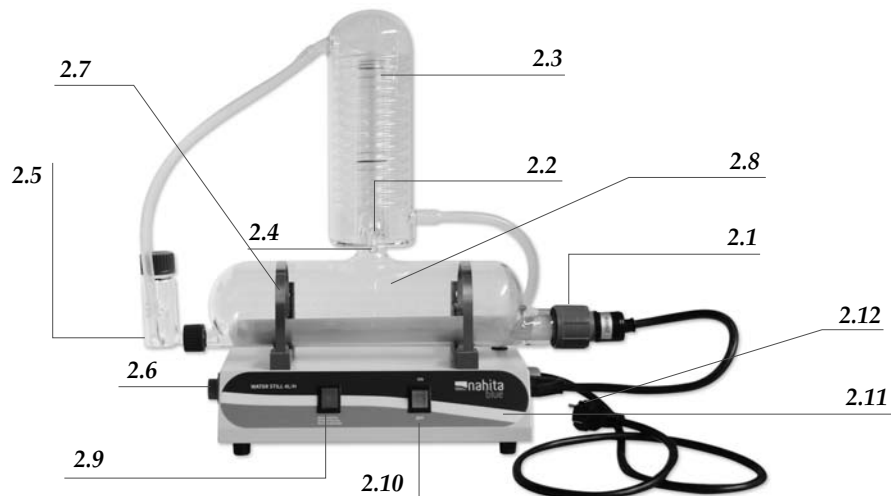
The device is designed for clinical medicine, hospitals, researching laboratories, agro-alimentary or pharmaceutical industries and schools or universities.

2. DESCRIPTION

- 1.1 Junction
- 1.2 PBTP nut
- 1.3 Ferrule
- 1.4 Guide fitting
- 1.5 End wiring of the heater



- 2.1 PBTP nut
- 2.2 Steam hole
- 2.3 Condenser
- 2.4 Water outlet
- 2.5 Cleaning mouth
- 2.6 Water inlet
- 2.7 Supporting flange
- 2.8 Boiler
- 2.9 Water level warning light
- 2.10 Switch ON/OFF
- 2.11 Metal base
- 2.12 Socket for the end wiring of the heater



3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

<i>Code</i>	59002114
<i>Output</i>	4 l/h
<i>Conductivity at 20 °C</i>	2 µS/cm
<i>Water consumption</i>	1,0 liters/min.
<i>Consumption</i>	1 x 2500 W
<i>Power supply</i>	230 V / 50-60Hz / 11 A
<i>Dimensions</i>	55 x 15 x 50 cm
<i>Weight</i>	4 Kg

4. INSTALLATION / SETTING UP

Preliminary inspection

- ◆ Unwrap the water stiller, take off the involving plastic and take off the poliespan protection in which it comes fitted.
- ◆ Please make sure that it does not present any damage because of the shipment. If it does please communicate to your transport agent or suministrator immediately, so that they can make the claims in the correct time limit.

We will only accept any equipment return within 15 days after delivery and provided it comes in its original package and with all accessories and documents supplied

Please check that all the accessories are enclosed with the equipment:

- Quartz heater
- Filter
- Feed tube (3/4")
- Support for water still
- Set of silicone tubes
- User manual

Installation

Before using this instrument, it is convenient for you to familiarize with its components and basic essentials.

PLEASE READ THOROUGHLY THE INSTRUCTIONS BEFORE CONNECTING AND OPERATING WITH THIS EQUIPMENT